

## LA ARDILLA (1).

*Sciurus vulgaris.*

La ardilla es un animalito muy lindo, que no se puede llamar sino medio silvestre, y que por su gentileza y docilidad y por la inocencia de sus hábitos merecia no ser inquietado: no es carnicero ni nocivo, sin embargo de que á veces coge algun pájaro; y su alimento ordinario son frutas, almendras, avellanas, fabucos

(1) La ardilla: en griego *σκίουρος*; en latin *sciurus*; en Cataluña *esquirol*; en italiano *schirivolo*, *chirivolo*; *schirato*, *schiratolo*; en francés *écureuil*; en aleman *eychorn*, *eichbermlin*; en inglés *squirrel*, en sueco *ikorns*; en polaco *wiservijotka*; en francés antiguo *escuriau*, *escurieu*.

*Sciurus*, Gesner, *Hist. quadr.*, pág. 845. *Icon anim. quadr.*, pág. 110.

*Sciurus vulgaris*, Ray, *Synops. anim. quadr.*, pág. 214.

*Sciurus palmis solissaliens*, Linnæi.

*Sciurus vulgaris rubicundus*, Klein, *De quadr.*, pág. 53.

*Sciurus rufus*, quandoque griseo admixto. . . *Sciurus vulgaris*, Brisson, *Regn. animal.* pág. 150.

y bellotas. Es animal limpio, diligente, vivo; muy avisado, sagaz é industrioso: sus ojos parecen llenos de fuego, y su fisonomía es muy fina; el cuerpo nervioso, y los miembros muy bien proporcionados; su bella figura recibe tambien mucho realce con el adorno de su preciosa cola en forma de penacho, la cual levanta hasta encima de la cabeza, haciéndose sombra con la misma; y la parte inferior de su cuerpo está provista de un aparato igualmente notable, y que promete grandes facultades para el ejercicio de la generacion. Este animal es, por decirlo así, menos cuadrúpedo que los demás: ordinariamente se sostiene apoyado sobre los pies traseros, y se sirve de los delanteros como de manos para llevar la comida á la boca. En lugar de esconderse bajo de la tierra, vive siempre al aire; se aproxima á las aves por su ligereza, y como ellas habita en las copas de los árboles y recorre las selvas saltando de uno á otro; hace en ellos su nido, come de sus frutos, bebe del rocío, y no desciende á la tierra sino cuando están los árboles agitados por la violencia de los huracanes. No se le encuentra en los campos, en lugares descubiertos, ni en países de tierra llana; jamás se acerca á las habitaciones; ni tampoco permanece en los matorrales, sino antes bien en elevados bosques sobre los árbo

antiguos, y de copas más frondosas; teme al agua aun mucho mas que á la tierra, y aseguran (1) que cuando se ve precisado á pasarla, se sirve de una corteza por lancha, y de su cola por velas y timon. La ardilla no se entorpece durante el invierno, como el liron, sino que en todo tiempo es muy despierta, y á poco que se toque al pie del árbol sobre que reposa, sale de su pequeño albergue y huye á otro árbol ó se oculta detrás de alguna rama: durante el verano recoge avellanas, y llena de ellas los troncos y las hendiduras de los árboles viejos, y en invierno acude á su provision, y las busca tambien debajo de la nieve, la cual aparta arañando. Tiene la voz aguda, y aun mas penetrante que la de la fuina, y hace además cuando la irritan, cierto murmullo con la boca

(1) Rei veritate nititur, quod Gesnerus ex Vincentio Beluancensi, et Olao Magno refert, sciuros, quando aquam transire cupiunt, lignum levissimum aquæ imponere, eique insidentes, et cauda, non tamen ut vult, erecta sed continuo mota, velificantes, neque flante vento, sed tranquillo æquore transvehi, quod fidedignus fidusque meus emisarius ad insulas Gothlandiæ plus simplici vice observavit, et cum spoliis in littoribus ibidem collectis redux, mirabundus mihi retulit. *Dissert. de sciuro volante. Phil. trans. n. 97, pág. 38. Klein, De quadr., pág. 53.*

cerrada como un pequeño gruñido de enfado. Demasiado ligera é inquieta para detenerse á caminar paso á paso, anda por lo comun á saltos, y á veces á brincos; tiene las uñas tan agudas, y los movimientos tan prontos, que en un abrir y cerrar de ojos sube á una haya, sin embargo de lo muy lisa que es su corteza.

En las hermosas noches de verano se oyen gritar las ardillas saltando y corriendo unas tras otras de árbol en árbol: parece que temen el ardor del sol, puesto que durante el dia permanecen á cubierto en su domicilio, y al caer de la tarde salen á correr, brincar, retozar, á ocuparse en sus amores y á comer. Su domicilio está limpio y caliente, y es impenetrable á la lluvia: por lo comun se establecen en la horcajadura de un árbol; á cuyo fin conducen allí palitos, que mezclan y entretajan con el musgo, despues lo aprietan, lo apisonan, y dan la suficiente capacidad y solidez á su obra para vivir á su placer y en seguridad con sus hijuelos: la vivienda no tiene mas que una abertura por la parte de arriba, estrecha, justa, y que apenas basta para pasar, y encima de ella hay una especie de cobertizo en forma de cono, que defiende toda la obra, y hace que la lluvia se deslice por los lados y no penetre adentro. Sus crias suelen ser comunmente de tres ó cuatro

hijos: entran en calor por la primavera y paren por el mes de mayo ó á principios de junio: al salir del invierno mudan, y el pelo nuevo es mas rojo que el que se les cae; se peinan y se pulen con las manos y dientes; son limpios, y no tienen ningun mal olor; su carne es bastante buena para comer, y el pelo de la cola sirve para hacer pinceles; pero los forros que se hacen de sus pieles merecen poco aprecio.

Muchas son las especies que se aproximan á la de las ardillas, pero muy pocas las variedades de la misma: algunas hay cenicientas y todas las demas son rojas. Los grises pequeños, que pertenecen á distinta especie, siempre quedan pardos: y omitiendo por ahora las ardillas volantes, que son muy diversas de las demás, la ardilla rubia de Cambaya (1), muy pequeña y que tiene la cola semejante á la ardilla de Europa; la de Madagascar (2) llamada *tsitsihi* que es gris y nada hermosa, ni buena para domesticar, segun Flaccourt; la ardilla blanca de Siam (3); la ardilla gris (4) algo pintada de

(1) Véanse los *Viajes de Pedro della Valle*. Ruan, 1745, tom. 6, pág. 368.

(1) Véase el *Viaje de Flaccourt*. Paris, 1661, pág. 164.

(3) Véase el *Segundo viaje del P. Tachard*. Paris, 1689, pág. 249.

(4) Véase la *Coleccion de viajes de la Compañía de*

Bengala; la ardilla del Canadá (1); la ardilla negra (2); la gran ardilla gris de Virginia (3); la ardilla de nueva España con rayas blancas (4); la ardilla blanca de Siberia (5); la ardilla variada ó el *mus ponticus*, la pequeña ardilla de América, la del Brasil, la de Berbería, la rata palmista, etc., constituyen otras tantas especies distintas y separadas.

Las ardillas son animales originarios mas bien de las tierras del Norte que de las regiones templadas, pues abundan tanto en Siberia que sus pieles se venden allí por millares. Aquellos habitantes, segun Gmelin, las cazan con cierta especie de trampas, hechas casi al modo de un cuatro de guarismo, las cuales colocan en los árboles, poniendo en ellas por cebo un pedazo de pescado ahumado (6).

*las Indias de Holanda*. Amsterdam, 1711, tom. VII.

(1) Véase el *Viaje de Sabardo Teodato*. Paris, 1632, pág. 305 y 306.

(2) Véase la *Historia natural de la Carolina*, por Catesby. Londres, 1743, tom. II, pág. 73.

(3) Id. tom. II, pág. 76.

(4) Véase Alberto Seba. Vol. I, pág. 76.

(5) Véase Brisson, *Regn. animal*. pág. 151.

(6) *Viaje de Gmelin á Siberia*, tom. II, pág. 232.

En la historia del gris pequeño hablaremos de las ardillas negras que se hallan en América. El Sr. de Aubry, cura de S. Luis, tiene en su gabinete una ardilla que le enviaron de la Martinica, la cual es enteramente negra, y sus orejas casi no tienen pelo, ó á lo menos el que las cubre es muy corto, diferenciándose en esto de las demas ardillas.

La-Borde, médico del Rey en Cayena, dice que en la Guayana solo hay una especie de ardillas, la cual vive en los bosques, tiene el pelo rojizo, y no es mayor que una rata de Europa: se mantiene de semilla de maripa, de auara, de comana, etc.; hace su nido en los troncos de los árboles, y pare dos hijuelos; muerde como la rata, y se domestica no obstante con facilidad; su grito es un silbo sutil; y anda siempre en los árboles solo, y saltando de rama en rama.

Por lo que á mí hace, no tengo una entera seguridad de que el animal de la Guayana, de que habla La-Borde, sea una verdadera ardilla, puesto que estas se encuentran apenas en climas muy cálidos, como el de la Guayana, mientras que su especie por lo contrario es muy numerosa y variada en las regiones templadas y frias de ambos continentes.

«En Pensilvania, dice Kalm, hay muchas es-

pecies de ardillas, y se cria con preferencia la especie pequeña llamada *ardilla de tierra*, respecto de ser mas donosa, aunque bastante difícil de domesticar. Las ardillas grandes hacen mucho daño en los plantíos de maiz, pues se suben á las mazorcas y las abren por medio para comer la medula. No pocas veces llegan á centenares á uno de estos plantíos, y suelen destruirle en una sola noche; por cuyo motivo se ha puesto á precio su cabeza con el objeto de destruirlas. Su carne se come, pero su piel se tiene en muy poco precio (1)... Las ardillas grises son muy comunes en Pensilvania y otras muchas partes de la América septentrional, y, aunque algo mayores, su figura es parecida á las de Suecia, con la diferencia de que tanto en verano como en invierno conservan su color gris. Estas ardillas hacen sus nidos en los árboles huecos, y los entretejen con paja y musgo: se alimentan de frutas silvestres, pero prefieren el maiz; y acopian sus provisiones para el invierno, á fin de no tener que salir de sus almacenes mientras duran los grandes frios. Estos animales no solo hacen mucho estrago en los maices, sino tambien en los robles, cuyas flores cortan luego que salen, de suerte que dan

(1) *Viaje de Kalm*, tom. II, pág. 245.

muy poca bellota... Aseguran que actualmente abundan mas en los campos de Pensilvania que en otros tiempos, y que se han multiplicado segun se han ido aumentando los plantíos de maiz, que es su principal sustento (1).

LA RATA ACUATICA (2).

*Arvicola amphibius*. DESM.

La rata acuática es un animalito tamaño como una rata, pero que por su índole y costumbres se asemeja mucho mas á la nutria que

(1) *Viaje de Kalm*, tom. II, pág. 450.

(2) Rata de agua: en latin *mus aquaticus*, *mus aquatilis*; en Cataluña *ratbuf*; en italiano *sorgo-morgange*; en francés *rat d'eau*; en aleman *wasser-musz*; en inglés *water-rat*; en polaco *mysz wodna*.

*Mus aquaticus*, Gesner, *Hist. quadr.*, pág. 732. *Mus aquatilis*, *cuadrupes*, Bellonii, *Icon anim. aquatic.* pág. 354. *Mus major aquaticus*, sive *rattus aquaticus*, Ray, *Synops. anim. quadr.* pág. 317.

*Castor cauda lineari tereti*: *rattus aquaticus*. Linn.

*Mus*, *rattus aquaticus*, Klein, *De quadr.* pág. 57.

*Mus cauda longa*, *pilis supra ex nigro et flavescente mixtis*, *infra cinereis vestitus*. . . *Mus aquaticus*, Brisson, *Regn. anim.* pág. 175.



1 La Rata acuática.  
2 El Raton campesino.

Sculp. et A. Tardieu.

á la rata. De la misma suerte que ella no cuenta sino las aguas dulces, y se la halla por lo comun en las márgenes de los rios, de los arroyos y de los estanques; como ella, no se alimenta sino de peces, y los gobios, las brecas, y las huevas de la carpa, del sollo, y del barbo son su alimento ordinario; pero tambien come ranas, insectos acuáticos, y á veces raices y yerbas. Willoughby se equivocó asegurando que tenia membranas entre los dedos de los pies, de igual modo que la nutria; y Ray y otros varios naturalistas incurrieron en el mismo error copiando lo del primero, pues todos los dedos de sus pies están separados: á pesar de esto, nada con mucha facilidad; permanece largo tiempo debajo del agua, y saca á fuera su presa para comérsela en tierra, sobre la yerba ó en su madriguera: los pescadores la sorprenden muchas veces buscando cangrejos; pero ella les muerde los dedos, y procura salvarse tirándose al agua. Tiene la cabeza mas corta, el hocico mayor, el pelo mas erizado, y la cola mucho menos larga que la rata; y semejante á la nutria, huye de los grandes rios, ó mas bien de los muy frecuentados. Los perros la cazan con cierta especie de furor: jamás se la encuentra en las casas, ni en las granjas, porque nunca se aparta de la orilla de las aguas, ni aun se aleja de ella tanto

como la nutria, que á veces se retira y camina mas de una legua por terreno seco. La rata de agua no anda nunca por las tierras elevadas, es muy rara en las montañas altas, y en las llanuras áridas; pero abunda muchísimo en los valles húmedos y pantanosos. Los machos y las hembras se buscan á fines de invierno, y estas paren por el mes de abril ordinariamente de seis á siete hijuelos. Acaso estos animales producen varias veces al año, pero no estamos informados sobre este particular: su carne no es del todo mala, y los campesinos la comen los días de abstinencia, como la de la nutria. Se encuentran generalmente en toda Europa, á escepcion del clima sobrado riguroso del polo; se hallan asimismo en Egipto, á las riberas del Nilo, segun dice Belon; pero la figura que de ellas nos da se parece tan poco á nuestra rata de agua, que se puede sospechar no sin algun fundamento que las indicadas ratas del Nilo son animales diferentes.

---

### LA RATA ACUATICA BLANCA.

HALLASE en Canadá la rata acuática de Europa, pero con colores diferentes, pues solo tiene pardo el lomo, y lo demás del cuerpo es blanco, y en algunos parajes leonado: la cabeza y aun el hocico son blancos, como tambien la estremidad de la cola; su pelo parece mas suave y lustroso que el de nuestra rata acuática; pero todo lo demas es semejante, y no se puede dudar que estos dos animales sean de una misma especie, pues la blancura del pelo proviene de la frialdad del clima, y puede presumirse con bastante fundamento que buscando los animales al norte de Europa, se encontrará allí, como en Canadá, la rata acuática blanca.

EL RATON CAMPESINO (1).

*Mus arvalis*, L.

El raton campesino, que llamaremos tambien campañol, es mas comun y está mas generalmente esparcido que el turon, el cual no se halla sino en las tierras elevadas, mientras que este se encuentra en todas partes, en los bosques, en los campos, en los prados, y aun en los jardines;

(1) En francés *campagnol*, *mulot á courte queue*; *petit rat des champs*; en italiano *campagnoli*.

*Mus agrestis minor*, Gesner, *Hist. quadr.* pág. 733. *Icon anim. quadr.* pág. 116.

*Mus agrestis capite grandi, brachiuros*, Ray, *Synops. anim. quadr.* pág. 218.

*Mus cauda brevi, corpore nigro fusco abdomine cinerescente*. Linn.

*Mus agrestis capite grandi*, Klein, *De quadr.* pág. 57.

*Mus cauda brevi, pilis é nigricante et sordide luteo mixtis in dorso, et saturate cinereis in ventre, vestitus. . . Mus campestris minor*, Brisson, *Regn. anim.* pág. 176.

*Rat de terre*. *Memoires de l'Academie des sciences, année 1756. Memoires sur les musaraignes*, par Mr. Daubenton.

siendo digno de notarse por su cabeza abultada, no menos que por su cola corta y truncada, que casi no tiene mas de una pulgada de largo. El mismo fabrica su madriguera debajo de tierra, donde amontona semillas, avellanas y bellotas, y sin embargo parece que prefiere el trigo á todos los demas alimentos. Por el mes de julio, cuando el grano está ya maduro, acuden de todas partes los campañoles, y muchas veces hacen grande estrago cortando las cañas del trigo para comerse la espiga: parece que van siguiendo á los segadores, aprovechándose de todos los granos que se caen, y de las espigas olvidadas; y cuando lo han espigado todo, van á las tierras recién sembradas y destruyen de antemano la cosecha del año siguiente. La mayor parte de estos animales se retira en invierno á los montes, donde encuentra avellanas y varias especies de bellotas. En ciertos años aparecen en tanto número, que todo lo destruirian si durasen mucho tiempo; pero ellos se destruyen mutuamente, y se comen unos á otros en tiempos de carestía, mientras que sirven igualmente de pasto á los turons, y de caza ordinaria á la zorra, al gato montés, á la marta, y las comadrejas.

El raton campesino se semeja mas á la rata acuática en sus partes internas, que á ningun otro animal, segun puede echarse de ver por

lo que de él dice Daubenton (1); pero se distingue de ella esteriores por muchos caracteres esenciales: en primer lugar, por la magnitud, pues no tiene mas que tres pulgadas y media de largo desde la punta de la nariz hasta el nacimiento de la cola, y la rata acuática tiene ocho; segundo, por las dimensiones de la cabeza y del cuerpo, pues el campañol es mas corpulento que la rata acuática relativamente á su longitud, y tiene simismo la cabeza mas abultada á proporcion; en tercero, por lo largo de la cola, que en el campañol no tiene á lo mas sino un tercio de la longitud de todo su cuerpo, y en la rata acuática llega á cerca de dos tercios de la misma; y cuarto y último, por su indole y costumbres: los campañoles no se alimentan de peces y nunca se echan al agua, antes bien se mantienen de bellota en los montes, de trigo en los campos, y en los prados de raices tuberculosas, como la de la grama: sus madrigueras se parecen á las de los turones, y suelen estar divididas en dos estancias, pero son menos espaciosas, mucho menos profundas, y en ellas habitan á veces estos animalejos muchos juntos. Cuando las hembras están cercanas al parto, conducen á

(1) Véase la *Descripcion del campañol*, hecha por Mr. Daubenton.



1. El Hamster.  
2. Musamnia almi, criada de la India.

Sculpit A. Tardieu.

ellas yerbas para hacer la cama á sus hijuelos : hacen sus crias en primavera y en verano , y sus partos ordinarios son de cinco ó seis , y á veces de siete ú ocho.

EL CRICETO ó HAMSTER, ó RATA DE TRIGO (1).

*Mus cricetus*. L.

EL hamster ó criceto es una de las ratas mas famosas y nocivas. El no haber dado su historia juntamente con las demas ratas fue porque

(1) El hamster, *cricetus* en latin moderno. « Este nombre, dice Gesner, parece derivado de la lengua ilírica, en la cual se llama el animal *skrecziceh*. » *Hamster* ó *hamester* en aleman, nombre que hemos adoptado por ser el que tiene este animal en su pais nativo; *chomik-skrzeczek* en polaco, segun Rzaczynski.

*Cricetus*, Gesner, *Hist. quadr.* pág. 738. *Duae figure criceti*, ibidem.

*Porcellus frumentarius*. *Theriotrophoum Silesiæ* á Gasp. Schwenchfeld, *Lignicii*, 1603, pág. 118 y 119.

*Glis cinereo rufus in dorso, in ventre niger masculis tribus ad latera albis...* *Marmota Argentoratensis*. La marmota de Strasburgo, Briss., *Regn. anim.*